

## Shikwa/Jawab-e-Shikwa Lyrics - Coke Studio :

Singer - [Natasha Baig](#), [Fareed Ayaz](#), [Abu Muhammad Qawwal](#)

Lyricist - [Allama Iqbal](#), [Amjad Hyderabad](#), [Omar Khayyam](#)

Music - [Zohaib Kazi](#), [Ali Hamza](#)

Music Label -

Kyon ziaan kaar banun  
Sood framosh rahoon?  
(Kyon Ziaan kaar banun  
Sood framosh rahoon?)  
Fikr-e-farda na karun  
Mahw-e-ghum-e-dosh rahoon  
(Fikr-e-farda na karun  
Mahw-e-ghum-e-dosh rahoon) Why should I play the part of the loser and refrain from seeking what I can gain?  
Why shouldn't I think of the future, instead of mourning the losses of the past? Kyon.. main ziaan kaar banun  
Sood framosh rahoon?  
Fikr-e-farda na karun  
Mahw-e-ghum-e-dosh rahoon  
Naale bulbul ke sunoon.. haaye!  
Naale bulbul ke sunoon  
Aur hama tan gosh rahoon  
Hamnawa, main bhi koi gul hoon  
ke khamosh rahoon Why should I listen to the woes of the nightingale?  
Why should I listen to the woes of the nightingale with such interest?  
My friend, I am not a flower who will remain silent Jurrat aamoz!  
Jurrat aamoz  
meri taab-e-sukhan hai mujhko  
(Jurrat aamoz  
meri taab-e-sukhan hai mujhko)  
Jurrat aamoz  
meri taab-e-sukhan hai mujhko Courage!  
I have the courage to speak up Shikwa Allah se khakam badahan hai mujhko  
Shikwa Allah se khakam badahan hai mujhko  
Shikwa Allah se khakam badahan hai mujhko  
Shikwa Allah se khakam badahan hai mujhko Unfortunately I have a grievance with my creator Hai baja, Hai  
baja, Hai baja, Hai baja  
Hai baja  
Shewa-e-tasleem mein mashhoor hain hum  
(Hai baja  
Shewa-e-tasleem mein mashhoor hain hum)  
Qissa-e-dard sunaate hain  
ke majboor hain hum  
(Qissa-e-dard sunaate hain  
ke majboor hain hum)  
Saaz-e-Khamoosh hain,  
Faryaad se Maâ€™moor hain hum  
(Saaz-e-Khamoosh hain,  
Faryaad se Maâ€™moor hain hum)  
Naala aata hai agar lab pe to  
Maâ€™zuur hain hum Itâ€™s true, Itâ€™s true, Itâ€™s true Itâ€™s true  
Itâ€™s true that we are known for being dutiful  
We only tell this tale of woe  
because we have a predicament  
Though we remain quiet,  
We have grievances to share  
If a complaint reaches our lips,  
We are unable to express it Ai Khuda shikwa-e  
Ai Khuda shikwa-e-arbab-e-wafa bhi sun le  
(Ai Khuda shikwa-e-arbab-e-wafa bhi sun le)  
Ai Khuda shikwa-e-arbab-e-wafa bhi sun le O God a complaint  
O God listen to the complaint of these loyal mortals Khugar-e-hamd se thora sa gila bhi sun le  
Khugar-e-hamd se thoda sa gila bhi sun le  
Khugar-e-hamd se thoda sa gila bhi sun le  
Khugar-e-hamd se thoda sa gila bhi sun le A small complaint from your devotee Hum se pahle tha ajab tere  
jahan ka manzar  
Kahin masjoor the patther  
Kahin maâ€™bood shajar  
Khugar-e-paikar mahsoos thi insan ki nazar  
Maanta phir koi andekhe Khuda ko kyonkar?  
Kyonkar? Kyonkar? Kyonkar? Before us, this world of yours looked different  
People worshiped trees and stones  
Manâ€™s perception was limited  
to only what he could see  
Then how could anyone believe  
in an unseen God?  
How? How? How? How? Khuda! Khuda!  
Tujhko maalum hai leta tha koi naam tera  
(Tujhko maalum hai leta tha koi naam tera)  
Tujhko maaloom hai leta tha koi naam tera God! God!  
Was there anyone who would recite your name Quwwat-e-muslim ne kiya kaam tera!  
Quwwat-e-baazoo-e-muslim ne kiya kaam tera!  
Quwwat-e-baazoo-e-muslim ne kiya kaam tera!

Quwwat-e-baazoo-e-muslim ne kiya kaam tera! It was the strength of muslim that did your work!Aa..

quwwat-e-Baazo-e  
Baazoo-e-muslim ne kiya kaam tera!  
Tau aee awaaz..

Kis say mukhatib hai kya keh raha hai?  
Kis say mukhatib hai kya keh raha hai?  
Kya teri khuwaish hai kya mudaâ€™a hai?  
(Bol) kya teri khuwaish hai kya mudaâ€™a hai?  
Sar ko patakh kar kyun rou raha hai?  
(Sar ko patakh kar kyun rou raha hai?)  
Hum nay toh denay ka wada kia hai  
(Hum nay toh denay ka wada kia hai)  
Hum nay toh denay ka wada kia hai

Arey aa aa idher aa  
Tu pher maang, pher maang  
Aa aa idher aa

Tu pher maang, pher maang  
It was the strength of muslims that did your work!  
And so He spoke

Who are you addressing  
and what are you saying?  
What is your wish? What is your agenda?  
Why are you beating your head and crying?  
We have promised that we will give  
Come, come here, then ask, and ask again! Tau aayi awaaz  
Sunn!

Safa-e-dehr se batil ko mitaya kisne?  
(Kya baat hai!)

Safa-e-dehr se batil ko mitaya kisne?  
Aur, nou-e-insaan ko ghulami se churaya kisne?  
Meray Kaâ€™abâ€™ay ko  
Aur mere Kaâ€™abâ€™ay ko jabeenon se basaya kisne?  
Mere Quran ko seehon se lagaya tumne  
(haan haan) And so He spoke

Listen  
Who eliminated the infidels from this world?  
(Well said!)

Who eliminated the infidels from this world?  
Who freed mankind from slavery?  
My Kaâ€™abâ€™a

Who populated my Kaâ€™abâ€™a with believers?  
Who held the Quran close to their heart?  
(You did, O yes) Haan Haan

Thay toh aaba woh tumhare hi  
(Thay toh aaba woh tumhare hi)  
Thay toh aaba woh tumhare hi

Magar tum kya ho?  
Thay toh aaba woh tumhare hi  
Magar tum kya ho?

Thay? â€™! Thay!  
Thay toh aaba woh tumhare hi  
Magar tum kya ho?

Hath par hath dhare muntazir-e-farda ho! O Yes!  
They were your ancestors

They were your ancestors but who are you?  
Were they? â€™! Yes they were!

They were your ancestors but who are you?  
You sit here waiting for deliverance! Kis say mukhatib hai kya keh raha hai?  
Kis say mukhatib hai kya keh raha hai?

Kya teri khuwaish hai kya mudaâ€™a hai? Who are you addressing and what are you saying?  
What is your wish? What is your agenda? Aur Sunn!  
Paidaâ€™!

Paida Sikandar ko kisne kia tha  
Paida Sikandar ko kisne kia tha  
Paida Sikandar ko kisne kia tha! Listen!

Life  
Who gave life to Alexander (the great)? Dekh!  
Haatim ke hathon se kisne diya tha  
(Haatim ke hathon se kisne diya tha)

(Arey) Tu kya samjh kar wapas chala tha  
(Tu kya samjh kar wapas chala tha)

(Aur) Hum nay toh denay ka wada kia tha  
(Hum nay toh denay ka wada kia tha)

(Aur) Mayoos janay ko kisne kaha tha  
(Mayoos janay ko kisne kaha tha) Mayoos janay ko kisne kaha tha  
Mayoos janay ko kisne kaha tha See..

Who gave from the hands of Hatim (the generous)?  
What were you thinking when you turned to leave?  
We had promised to give

Who told you to leave empty handed?  
Baaz Aa, Baaz Aa  
Har Unch e Hasti Baaz Aa

Gar Kaafir o Kabr o But Parasti Baaz Aa  
Een Dargah e Maa, Dargah e Na Umeedeeni  
Sadd Baar Agar Tauba Shikasti Baaz Aa  
(Arey) Mayoos janay ko kisne kaha tha  
(Mayoos janay ko kisne kaha tha)

Mayoos janay ko kisne kaha thaCome towards me, Come towards me  
Even if you only love yourself â€“ come to me  
Even if you are an infidel, an egotist, a worshiper of idols â€“ come to me  
This is my court, donâ€™t be disillusioned  
Even if youâ€™ve gone back from pennance a hundred times â€“ still come  
Who told you to leave empty handed?Aa aa (Aaa, aaa, Aaa)

idher aa tu pher mang pher mang  
Aa aa idher aa, Aaa  
(Aary) mayoois janay ko kisne kaha thaCome here. Ask again  
Ask again. Ask again.

Come here, Come  
Who told you to leave empty handed?Le Sunn!

Aqal hai teri sipar  
Aqal hai teri sipar ishq hai shamshir teri  
Aqal hai teri sipar aur ishq hai shamshir teri

Mere durwaish  
(Kya Baat Hai!)

Mere durwaish khilafat hai jahangir teri  
Ma siwa Allah ke liye

Ma siwa Allah ke liye Aag hai takbir teri  
Tu musalman ho toh

Tu musalman ho toh taqdir hai tadbir teri  
Ma siwa Allah

Ma siwa Allah ke liye Aag hai takbir teri  
Allah o Akbar!

Ma siwa Allah ke liye Aag hai takbir teri  
Tu musalman ho toh taqdir hai tadbir teriNow listen!

Intellect is your shield  
Intellect is your shield  
and devotion is your sword  
Intellect is your shield  
and devotion is your sword

My devotee  
(What is it!)

O devotee,

Leading mankind is your responsibility  
Other than Allah

Other than Allah, fire is your repentance  
If you are a Muslim

If you are a Muslim,

Your foresight is your destiny

Other than Allah

Other than Allah,

Fire is your repentance

Allah is great!

Other than Allah,

Fire is your repentance

If you are a Muslim,

Foresight is your destinyAur Sunn!

Ki Muhammad se wafa

(Sal Allah o Alaih e Wasallam)

Ki Muhammad se wafa Tu ne

Toh hum tere hain

Ki Muhammad se wafa Tu ne

Toh hum tere hain

Ki Muhammad se wafa Tu ne

Toh hum tere hain

Yeh jahan cheez hai kya

Louh-o-qalum tere hain

Yeh jahan cheez hai kya

Louh-o-qalum tere hain

Ki Muhammad se wafa Tu ne

Toh hum tere hain

Ki Muhammad se wafa Tu ne

Toh hum tere hain

Yeh jahan cheez hai kya

Louh-o-qalum tere hain

Yeh jahan cheez hai kya

Louh-o-qalum tere hain

Yeh jahan cheez hai kya

Louh-o-qalum tere hain

Louh-o-qalum tere hain

Louh-o-qalum tere hain

Louh-o-qalum tere hain

Louh-o-qalum tere hain

Louh-o-qalum tere hainAnd listen

If you remain devoted to Muhammad

(Peace be upon him)

If you remain devoted to Muhammad

Then we are yours

This world is but nothing

Youâ€™re a writer of destiniesâ€¦Translation by Bilal Sami